

<b>Zeitschrift:</b>	L'ami du patois : trimestriel romand
<b>Band:</b>	29 (2002)
<b>Heft:</b>	118
<b>Artikel:</b>	Procès-verbal ! : de l'aissemibiè générale de lai Fédération des patoisants di cainton di Jura, â Cabaret de lai pochte è yovlie, lo saimedè 6 d'avri 2002 és heûtes di soi (20h00)
<b>Autor:</b>	Seidler, Charly
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-244471">https://doi.org/10.5169/seals-244471</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Procès-verbal !

De l'aissemibièe générale de lai Fédération des Patoisants di Cainton di Jura, à Cabaret de lai Pochte è Yovlie, lo saimedè 6 d'avri 2002 és heûtes di soi (20h00)

**1. El ât les heûtes ïn quât di soi, tiaind que lo présideint Norbert Brahier, aiprèz aivoi tiuâchu lai bïnvenaince és 70 païrticipants veni des troës dichtricts et de lai Prévôtè, peut eûvri çte 18<sup>ème</sup> aissemibièe.**

E se piaît è saluaie lai vice-présidente di Parlement Madeleine Amgwerd,

J.-Pierre Ruch correspondant di Q.J, lai délégation de lai Prévôtè, che bïn que tos les membres des aimicales qu'nos fäint l'hannieur de loûete présence.

Se sont échtiusès : les r'présentants di Governement, Michel Hauser de l'Office di Patrimoine, lo Tieumnâ de Yovlie, J.-M. Moine, D. Frund, R. et E. Voirol, Rde Wiser, Renaude Boillat, H. Ackermann, Vincent Theurillat présideint di Parlement.

En cheûte de çoli, ènne menute de silence ât observée en lai mémoûre de tos cés qu'nos ains tchittie.

**2.Nanmination des 2 chcrutateurs di djo.**

Que sont : Michel Humair et A.-M. Schaller.

**3.Yeûjure di r'tieuyerat de l'aissemibièe di 20 d'avri 2001, qu'ât accepté aivô aippiadéchements et r'méchiements à graiynou.**

**4.Raipport di présideint.**

Que r'yeuve lo succès de lai Féte romande et Interrégionale des Patoisants les 18 et 19 d'ot è Saignedgie. Graîce en ïn comité d'organisation dynamique aivô en sai téte H. Ackermann soteni

pai les aimicales, lo réton s'ât fait grand dains lai défense di patois, sains rébiaie lo succès financie.

Lai désignation des localités en patois ât aiyu très appréciée, dannaidge qu'è n'yi è-pe aiyu de cheûte...

**Patois en l'ècole. Les cours qu'sont bèye dains les ècoles cognéchant ènne belle fréquentation**

**Les cours didactiques de patois dains les ècoles sraint bèye dâs lai rentrée 2002.**

Aiprès aivoi raippelè les noms des lauréats di Concouè littéraire et des maintenous, ç'ât pai des r'méchiements en l'aidresse de tos cés qu'oeuvrant d'ènne faïçon o d'ènne âtre po lai vétchaince di patois, que Norbert Brahier chô son rapport.

### **5.Raippport de lai caissiere**

**Les comptes présentès pai Anaïs Froidevaux se soldant paï ïn état de foéetchune à 31 de mars 2002 de 6591.90 aivô ènne diminution de nos aivois de 2228.45.**

Cés comptes bün détaiyie sont aiyu acceptès aivô r'méchiements, en l'unanimité de l'aissembièe.

### **Raippport des vérifious**

Aiprès les contrôles d'eûsaidge, Jeannette Crelier, à nom des vérifious, r'commainde l'aippobation des comptes de l'année 2001.

Ç'ât pai aicclamations que l'aissembièe bèye détchairdge en lai caissiere.

### **6.Budget 2002**

Lai proposition de budget po l'année 2002 de 8500.-- ât équilibré.

El ât acceptè sains dichcutions en l'unanimité de l'aissembièe.

### **7.Fête romande, bilan**

Présentè pai N. Brahier, lo bilan de lai manifestation,-

répartition di bénéfice és aimicales et réserve po lai F.P.C.J. – n'è-pe bëye yûe è dichcution et accepté sains âtre.

### **8.Nanmination d'in (ènne) chuppléaint (ainne) vérifiou (e)**

Philippe Comte de Correindlin tchitte lai commision. Aidonc les vérifiou po l'année 2002 sont :

Jeannette Crelier de Tchevenez po l'Aïdjoûe, et Laurent Brossard di Locle po les Taignons.

Chuppléainne : Jeannine Bibler de Baîchecot, po les Vâdais.

### **9.Nanminiations chtatutaires.**

Lo comitè Caintonal éyu po 4 ans se présente c'ment cheût :

Présidenteint, Norbert Brahier, vice-présidenteint, Célestin Monnot, graignou Charly Seidler, caissiere Anaïs Froidevaux, membres : Régina Voirol, Raymond Wiser, Christiane Lapaire, Georges Lièvre, Marie-Louise Oberli.

### **10.Raipport d'aictivitè des aimicales.**

François Laville po l'Aïdjoûe, M.-Louise Oberli po les Taignons Charly Seidler po les Vâdais, et Joseph Koller po lai prévôtè (nové président) bëyant cognéchaince des aictivités péssées et aiveni de loûes aimicales.

### **Fête caintonale 2003**

Elle dairait être organisée paï les Vâdais po aitaint que yôs dgens feuchïnt d'aiccoûe !

Aiffaire è cheûdre...

### **11.De tot ïn pô**

Madeleine Amgwerd vice-présidente di Parlement è aippotchè lo salut des autorités jurassiennes. Jos. Koller, cés de lai prévôtè.

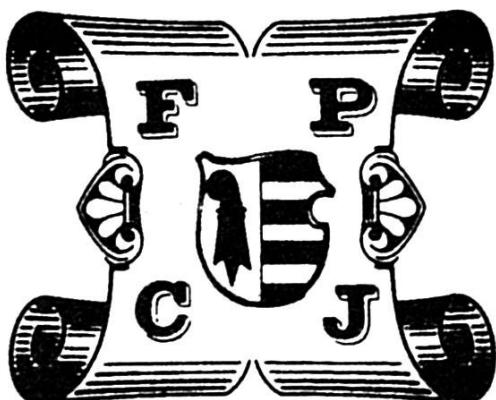
Agnès Surdez bëye quéques rensoignements chu les yeçons didactiques de patois que sraint bëye dans les écoles dâs lai rentrée 2002 et r'tieu des patoisants po yôs aidie è les présentaie. D'âtres rensoignements cheûdraint !

Cheûyant inco quéques dichcutions, Cél. Monnot vice-présidenteint, r'méchie lo présideint , lo graiynou, che bïn que tos les membres di comité, po lo traivaiye aiccompyi à long de l'année.

Niun ne d'maintaint lai païrole, èl ât les demé des dieche di soi (21h30 ) tiaind que lo présideint Norbert Brahier peut yevaie l'aissemibièe.

Tot comptant aiprèis lo p'tèt r'cegnon eûffri pai lai caisse de lai F.P.C.J. , ç'ât les Taignons que s'sont tchairdgie d'ainimaie lai lôvrée, sains rébiaie de dire que les tchneus de totes soûetches qu'aint aiccompagnie lo cafè sont aiyu aiprâtès pai les Daimes de lai Montaigne.

En vos totes Mésdaimes, merci !



Yovlie, lo 6 d'aivri 2002

Lo graiynou :

Charly Seidler

### Un écho bénéfique

La Fédération des patoisants du canton du Jura a pris connaissance du succès de la Fête romande 2001 à Saignelégier.

C'est à Glovelier que, samedi, près de 70 membres de la Fédération des patoisants du canton du Jura ont pris part à l'assemblée générale 2002. Le président en charge Norbert Brahier, de Lajoux, se devait de relever les impacts bénéfiques suscités puis révélés par l'organisation à Saignelégier, les 18 et 19 août 2001, de la Fête romande et interrégionale des patoisants francophones. Le travail réfléchi et soutenu d'un dynamique comité d'organisation avec à sa tête le député-maire Hubert Ackermann, de Pleigne, soutenu également par les membres des

amicales, a obtenu un favorable écho non seulement dans le Jura ou en Romandie, mais également dans le val d'Aoste, dans le Piémont ou encore en France voisine. Avec beaucoup de bénévolat, l'écho s'est fait grand dans la défense du patois et aussi par le succès financier. Il y a lieu d'ajouter encore que l'initiative de compléter par le mot patois la signalisation aux entrées de la majorité des communes du canton fut une très bonne chose. De plus, une cassette remémorant la Fête romande de Saignelégier pourra être obtenue chez le président Norbert Brahier, à Lajoux. Tél. 032/484.92.14. Le président Brahier a aussi relevé que les cours dispensés en patois dans les écoles jurassiennes par plusieurs enseignants connaissaient une belle fréquentation.

Côté fédération même, les comptes 2001 présentés par Anaïs Froidevaux, du Bémont, font mention d'un déficit de plus de 2000 fr. Par contre. Le budget 2002 est équilibré.

**Le comité cantonal élu pour quatre ans aura la composition suivante :**

**Président, Norbert Brahier, Lajoux; vice-président, Célestin Monnot, Fregiécourt; secrétaire, Charly Seidler, Courrendlin; caissière, Anaïs Froidevaux, Le bémont; membres, Régina Voirol, Bassecourt; Raymond Wiser, Delémont; Christiane Lapaire, Fontenais; Georges Lièvre, Fontenais; Marie-Louise Oberli, Saignelégier.**

Les rapports des présidents des amicales d'Ajoie (François Laville, Chevenez), Franches-Montagnes (Marie-Louise Oberli, Saignelégier), vadaise (Charly Seidler, Courrendlin) et Prévôté (Joseph Koller, Moutier) ont fait montre des activités passées et portées au calendrier à venir.

**Quant à la Fête cantonale 2003, elle sera organisée par l'Amicale vadaise.**

**En fin d'assemblée, la vice-présidente du Parlement jurassien Madeleine Amgwerd, de Delémont, a apporté le salut des autorités jurassiennes. (jpr)**